

I - ARABAKO BATZAR NAGUSIAK ETA ARABAKO LURRALDE HISTORIKOAREN FORU ADMINISTRAZIOA

ARABAKO BATZAR NAGUSIAK

19/2026 Foru Araua, uztailaren 10ekoa, Arabako, Bizkaiko eta Gipuzkoako Foru Aldundien eta UNRWA Nazio Batuen Agentziaren EAE-ko batzordearen arteko hitzarmena berrestekoa, palestinarrei laguntza bateratua sustatzeko eta tinkotzeko

Jakinarazten dut Arabako Batzar Nagusiek 2026ko uztailaren 10eko osoko bilkuran onetsi dutela, eta nik aldarrikatzen eta agintzen dut argitara dadila “19/2026 Foru Araua, uztailaren 10ekoa, Arabako, Bizkaiko eta Gipuzkoako Foru Aldundien eta UNRWA Nazio Batuen Agentziaren EAE-ko batzordearen arteko hitzarmena berrestekoa, palestinarrei laguntza bateratua sustatzeko eta tinkotzeko”, aplikagarria zaien herritar guztiek, partikularrek eta agintariek bete eta betearaz dezaten.

Vitoria-Gasteiz, 2026ko uztailaren 10a

Diputatu nagusia

RAMIRO GONZÁLEZ VICENTE

19/2026 FORU ARAUA, UZTAILAREN 10EKOA, ARABAKO, BIZKAIKO ETA GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIEN ETA UNRWA NAZIO BATUEN AGENTZIAREN EAE-KO BATZORDEAREN ARTEKO HITZARMENA BERRESTEKOA, PALESTINARREI LAGUNTZA BATERATUA SUSTATZEKO ETA TINKOTZEKO

Palestinako biztanleei eragiten dien krisi humanitarioak bere horretan jarraitzen duenez, eta, bereziki, Gazako egoeraren larritasunak, erantzun publiko koordinatuak, egonkorrak eta eraginkorrek eskatzen ditu, biztanleria zibilaren beharrian premiazkoenei erantzuteko, zaurgarritasun handieneko egoeran dauden kolektiboek arreta berezia eskainiz.

Lankidetzari eta Elkartasunari buruzko otsailaren 15eko 3/2024 Legeak lankidetzaren eta elkartasunaren arloko euskal politika publikoaren araubide juridikoa ezartzen eta arautzen du. Politika publiko horren helburuak dira, besteak beste, sustatzea justizia soziala, giza eskubideen defentsa, nazioarteko elkartasuna eta krisi humanitarioko egoeren aurreko erantzuna.

Esparru horretan, euskal sektore publikoak, nork bere eskumenen eremuan, erakundeek arteko koordinazioa, ekintza publikoaren eraginkortasuna eta lankidetzarako eta elkartasunerako baliabideen erabilera egokia erraztuko duten tresnak sustatu behar ditu. Era berean, 3/2024 Legearen 15.2 artikulua EAEko sektore publikoa gaitzen du lankidetzaren eta elkartasunaren arloko jarduketak zuzenean edo, besteak beste, gobernuz kanpoko erakundeek, nazioarteko erakundeek eta alde anitzeko erakundeek eta beste entitate publiko edo pribatu batzuen bidez egiteko.

Testuinguru horretan, Arabako, Bizkaiko eta Gipuzkoako foru aldundiek egokitzen jotzen dute lankidetzaren esparru komun bat artikulatzea, Palestinako biztanleriari laguntzeko baterako jarduerak bat bultzatu eta indartu ahal izateko, Palestinako Ekialdeko errefuxiatuentzako Nazio Batuen Agentziarekin (UNRWA) aktiboki parte hartuz.

UNRWAk zerbitzuak ematen ditu bermatzeko Siriako, Libanoko, Jordaniako, Gazako eta Zisjordaniako palestinar errefuxiatuei hezkuntza, osasuna, laguntza humanitaria eta gizarte zerbitzuak jasotzen dituztela. Bere agintaldiaren esparruan, UNRWAk hartzaile diren herritarrei

laguntzen die, ikastetxeak eta osasun zentroak kudeatzen ditu, oinarrizko azpiegiturak mantentzen ditu eta programak garatzen ditu hezkuntzaren, osasunaren eta gizarte zerbitzuen arloan, bizi baldintza duinak eta giza eskubideei zor zaien benetako errespetua ziurtatzeko.

UNRWAre Euskadiko batzordea 2006an eratu zen, eta bere helburuen artean dago Palestinako errefuxiatuen egoera ikusaraztea eta herritarrek eta erakunde eta entitate publiko eta pribatuak mobilizatzea, haiei laguntzeko. Halaber, giza eskubideak sustatzeko lanak egiten ditu, herritar guztientzako hezkuntzaren eta sentsibilizazioaren bidez.

Horren ondorioz, hitzarmenak, zeina berrestea proposatzen baita, hiru foru aldundiak eta UNRWA Euskadi inplikatzeko, Palestinako herritarren giza eskubideen defentsa eta sustapena bultzatzeko eta indartzeko, eta Euskadiko herritar globalentzako hezkuntza- eta sentsibilizazio-ekintzak garatzeko. Horrela, premia humanitario larriei erantzuteko baliabide publikoak optimizatu nahi dira.

Foru Gobernu Kontseiluak hitzarmen hori sinatzea onetsi du, Arabako Foru Aldundiaren Gobernu, Antolaketa eta Araubide Juridikoari buruzko martxoaren 15eko 10/2023 Foru Arauaren 6.1.b).3 artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz. Artikulu horrek Foru Gobernu Kontseiluari esleitzen dio beste lurralde historiko batzuekin hitzarmenak egiteko proposamenak onetsi eta Batzar Nagusiei bidaltzeko eskumena, berretsi ditzaten.

Halaber, 1983ko martxoaren 7ko Foru Arauak, Arabako Lurralde Historikoaren erakunde antolaketa buruzkoak, 6.2.b).3 artikuluan ezartzen du Batzar Nagusiei dagokiela Arabako Foru Aldundiaren hitzarmenak berrestea, beste lurralde historikoekin egindakoen kasuan.

Hori guztia dela eta, Arabako, Bizkaiko eta Gipuzkoako foru aldundien arteko lankidetzaren hitzarmena berresteko foru arau proiektua aurkeztu da, onets dadin. Hitzarmen horren bidez, palestinako herritarrei laguntza bateratua eman nahi zaie, Nazio Batuen Agentziaren UNRWA Euskal Autonomia Erkidegoko batzordearen bidez.

ARTIKULU BAKARRA

Berresten da Arabako, Bizkaiko eta Gipuzkoako foru aldundien eta UNRWA Nazio Batuen Agentziaren EAE-ko batzordearen arteko hitzarmena, palestinarreiei laguntza bateratua sustatzeko eta tinkotzeko.

Vitoria-Gasteiz, 2026ko uztailaren 10a

Lehendakaria

IRMA BASTERRA UGARRIZA



**HIRU FORU ALDUNDIEN ARTEKO
HITZARMENA, UNRWA NAZIO BATUEN
AGENTZIAREN EUSKADIKO BATZORDEAREN
BIDEZ PALESTINARREN ALDEKO LAGUNTZA
BATERATUA BULTZATZEKO ETA
INDARTZEKO.**

Gasteizen, sinadura digitalaren egunean.

ELKARTU DIRA

- Alde batetik, Iñaki Gurtubai Artetxe jauna, Arabako Foru Aldundiko Berdintasun, Euskara eta Gobernatzako diputatua.
- Bestetik, Teresa Laespada Martínez andrea, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean eta hura ordezkatuz (IFZ: P4800000D).
- Bestetik, Goizane Alvarez Irijoa andrea, Gipuzkoako Foru Aldundiaren izenean eta ordezkaritzan (IFZ: P2000000F).
- Bestetik, Barbara Ruiz Balzola andrea, erakundearen legezko arduraduna, UNRWA Euskadiren izenean (IFZ: G-84334903).

ADIERAZTEN DUTE

Garapenerako lankidetzako, ekintza humanitarioko eta/edo giza eskubideetako programen esparruan, hiru foru aldundiek urteak daramatzate palestinarrei laguntzen Palestinako Errefuxiatuentzako Nazio Batuen Agentziaren (UNRWA) bidez, eta hiru foru erakundeek positiboki baloratzen dituzte proiektuak.

Nazioarteko Ikerketa Batzorde Independentek behin eta berriz esan duenez, Palestinako Lurralde Okupatuak, Ekialdeko Jerusalem eta Gaza barne, eta Siriako Golan okupatuak, Israelen okupazio beligerantearen pean jarraitzen dute gaur egun. Estatu horri nazioarteko zuzenbide humanitarioa eta giza eskubideen nazioarteko zuzenbidea aplikatzen zaizkio.¹

**CONVENIO ENTRE LAS TRES DIPUTACIONES
FORALES PARA EL IMPULSO Y
FORTALECIMIENTO DEL APOYO CONJUNTO A
LA POBLACIÓN PALESTINA A TRAVÉS DEL
COMITÉ EN EUSKADI DE LA AGENCIA DE
NACIONES UNIDAS UNRWA.**

En Vitoria-Gasteiz, a fecha de la firma digital.

REUNIDOS

- De una parte, el Excmo. Sr. D. Iñaki Gurtubai Artetxe, en su calidad de Diputado de Igualdad, Euskera y Gobernanza de la Diputación Foral de Álava.
- De otra, la Ilustrísima Sra. Doña Teresa Laespada Martínez, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia, con NIF P4800000D.
- De otra, la Ilustrísima Señora Doña Goizane Álvarez Irijoa, en nombre y representación de la Diputación Foral de Gipuzkoa, con NIF P2000000F.
- De otra, Doña Bárbara Ruiz Balzola, responsable legal de la entidad, en nombre de UNRWA Euskadi, con NIF G-84334903.

EXPONEN

Que en el marco de sus respectivos programas de cooperación al desarrollo, acción humanitaria y/o derechos humanos, la tres Diputaciones Forales vienen apoyando desde hace años a la población palestina a través de la Agencia de las Naciones Unidas para la Población Refugiada Palestina UNRWA, y los proyectos son positivamente valorados por las tres instituciones forales.

Que tal y como ha reiterado la Comisión Internacional Independiente de Investigación¹ el Territorio Palestino Ocupado, incluidas Jerusalén Oriental y Gaza, y el Golan sirio ocupado, continúan actualmente bajo la ocupación beligerante de Israel, Estado al que se aplican tanto el derecho internacional humanitario como el derecho internacional de los derechos humanos.

¹ Nazioarteko Ikerketa Batzorde Independentearen txostenak Palestinako Lurralde Okupatuari (Ekialdeko Jerusalem

Batzordearen ustez, Israeliek Gaza okupatzen jarraitzen du, Nazioarteko Justizia Gorteak 2024ko uztailan adierazi zuen bezala, eta Gazako zerrendan presentzia militarra berrezarri du 2023ko urritik. Potentzia okupatzaileei dagozkien betebeharren mende dago Israel, Genevako Laugarren Konbentzioaren eta ohiturazko nazioarteko zuzenbidearen arabera.

Nazioarteko Justizia Gorteak, Israeliek Palestinako Lurralde Okupatuan (Ekialdeko Jerusalem barne) dituen politiken eta praktiken ondorio juridikoei buruzko auzian, xedatu zuen Israel Palestinako Lurralde Okupatuan etengabe egotea zuzenbidearen aurkakoa dela, potentzia okupatzaile gisa duen posizioaren abusu etengabeagatik, anexoagatik eta Palestinako Lurralde Okupatuaren gainean etengabeko kontrola ezartzeagatik eta Palestinako herriak determinazio askerako duen eskubidea etengabe zapuzteagatik.

Wolker Türk-ek, Giza Eskubideen aldeko Nazio Batuen goi-komisarioak, adierazi du Israelen planen eta ekintzen helburua dela "Gazan talde gisa etengabe egotearekin gero eta bateraezinagoak diren bizi-baldintzak ezartzea palestinarenei". «Biztanleria zibilaren aurkako gosea gerra-metodo gisa erabiltzea gerra-krimena da», eta Israeli nazioarteko zuzenbidea eta Nazioarteko Justizia Gortearen aginduak betetzeko eskatzen dio, zeinak 2024an agindu baitzion «Palestinako lurralde okupatueta «legez kanpo egoteari uzteko ahalik eta azkarren»².

Giza Eskubideen Kontseiluko 20 Errelatore Berezi bakoitzi gehiagoren hitzetan, Gazako basakerien gorakadak "bidegurutze moral larria ezartzen du; hala, estatuek berehala ekin behar diote indarkeriari amaiera emateko, bestela, Gazako populazio palestinarraren suntsipenaren lekuko izango dira". "Aukerak argi daude: pasibo egon eta errugabeen sarraskia ikusi, edo bidezko konponbide bat ematen parte hartu", nazioarteari "onartzen ari garen amildegi moral" saihesteko eskatuz.

Eusko Legebiltzarrak berak (2025-06-05eko transakzio-zuzenketa), besteak beste, berretsi egin du, batetik, Palestinak Ekialde Hurbilean dituen errefuxiatuentzako Nazio Batuen Agentziaren (UNRWA) beharrezko eta premiazko lana, premia humanitarioa arrazoiak oinarri

barne) eta Israeli buruz/ Informes de la Comisión Internacional Independiente de Investigación sobre el Territorio Palestino Ocupado, incluida Jerusalén Oriental, e Israel

<https://docs.un.org/es/A/79/232/>

<https://docs.un.org/es/A/HRC/59/26>

² <https://news.un.org/es/story/2025/05/1538571>

La Comisión considera que Israel sigue ocupando Gaza, como afirmó la Corte Internacional de Justicia en julio de 2024 y que ha restablecido su presencia militar en la Franja de Gaza desde octubre de 2023. Israel está sujeto a las obligaciones que atañen a las Potencias ocupantes en virtud de la Cuarta Convención de Ginebra y el derecho internacional consuetudinario.

La Corte Internacional de Justicia en la causa relativa a las consecuencias jurídicas que se derivan de las políticas y prácticas de Israel en el Territorio Palestino Ocupado, incluida Jerusalén Oriental, determinó que la presencia continuada de Israel en el Territorio Palestino Ocupado es contraria a derecho debido al abuso continuado de su posición como Potencia ocupante, la anexión y la imposición de un control permanente sobre el Territorio Palestino Ocupado y la continua frustración del derecho del pueblo palestino a la libre determinación.

Wolker Türk, Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, ha señalado que los planes y acciones de Israel "tienen como objetivo infligir a la población palestina condiciones de vida cada vez más incompatibles con su existencia continuada en Gaza como grupo". "Usar el hambre contra la población civil como método de guerra constituye un crimen de guerra", solicitando a Israel que cumpla con el derecho internacional y con las órdenes de la Corte Internacional de Justicia que en 2024 le ordenó "poner fin a su presencia ilegal" en los territorios palestinos ocupados "lo antes posible"².

En palabras de más de 20 Relatores/as Especiales del Consejo de Derechos Humanos, la escalada de atrocidades en Gaza "presenta una encrucijada moral urgente y los Estados deben actuar ahora para poner fin a la violencia o ser testigos de la aniquilación de la población palestina en Gaza". "Las opciones están claras: permanecer pasivos y presenciar la matanza de inocentes o participar en la elaboración de una resolución justa", solicitando a la comunidad internacional evitar "el abismo moral al que estamos descendiendo".

Que el propio Parlamento Vasco (Enmienda transaccional de 05 06 2025), entre otros aspectos, ha reiterado el apoyo al trabajo necesario y urgente de la Agencia de Naciones Unidas para la población refugiada de Palestina en Oriente Próximo (UNRWA) en base a razones de urgencia

hartuta, eta haren mandaturaz ez ahultzeko eskatuz, eta, bestetik, Agentziaren lanaren iraunkortasuna bermatzeko ezohiko finantziazioaren defentsa.

Lankidetzarako eta Elkartasunerako otsailaren 15eko 3/2024 Euskal Legeak, lehenengo artikuluan, honako hau ezartzen du: «EAEko lankidetzaren eta elkartasunaren, hau da, EAEk, Hegoaldeko eragileekin aliantzan, giza garapenaren eta bizitzaren jasagarritasunaren, justizia globalaren –bereziki generoaren, gizartearen, ekonomiaren eta ingurumenaren dimentsioetan– eta prozesu demokratikoen sakontzearen, bakearen eraikuntzaren eta munduko herrien arteko bizikidetzaren esku jartzaren dituen jarduerak, gaitasun, baliabide eta balio solidarioen multzoa».

Azaldutakoaren arabera, alderdiek egintza honetan esku hartzeko gaitasun eta eskumen nahikoa aitortu diote elkarri, eta aipatutako Legeak ezarritako printzipioetako batean oinarrituta, honako hau ezartzen baitu: «Euskadiko eragileek, instituzionalek zein sozialek, sustatutako lankidetzaren jarduerak koherenteak eta koordinatuak izango dira beren artean, lankidetzaren eta elkartasun-politikaren helburuak lortzeko. Osagarritasunari dagokionez, esku hartzen duen eragile bakoitzaren gaitasunak eta izaera bereizita aitortu behar dira, lankidetzaren egintza gogoan eta egitekoak ez bikoizteko helburua kontuan hartuta» (5.f artikulua), LANKIDETZA-HITZARMEN hau formalizatzen dute, honako klausula hauen arabera:

KLAUSULAK

I. HITZARMENAREN XEDEA

Hiru foru aldundien eta UNRWA Euskadiren arteko lankidetzaren hitzarmen hau ezarri da, Palestinan eragin handiko lan egonkor eta bateratua finkatzeko Palestinako Errefuxiatuentzako Nazio Batuen Agentziaren bidez (aurrerantzean UNRWA, ingelesezko siglak), zeinaren izen ofiziala baita Ekialde Hurbileko Palestinako Errefuxiatuentzako Nazio Batuen Herri Lan eta Sorospen Erakundea (OOPS).

Hitzarmen hau mekanismo malgu da, eta esku hartzen duten erakundeei aukera ematen die urtero eta batera UNRWArri laguntza emateko, hiru aldundiek eta UNRWA Euskadik urtero erabakitzen dituzten palestinarren giza eskubideak defendatzeko eta sustatzeko jardueretan.

2026rako, alderdiek proiektu hau aurkeztu eta onartu dute: «Gazako zerrandan Palestinako errefuxiatu kalteberenen osasun-eskubidea egikaritzea bermatzea». Proiektuaren aurrekontua, 215.000,00 eurokoa da.

humanitaria, inbando a no socavar su mandato, así como la defensa de financiación extraordinaria para asegurar la sostenibilidad del trabajo de la Agencia.

La Ley Vasca 3/2024, de 15 de febrero, de Cooperación y Solidaridad, en su artículo primero fija “la cooperación y solidaridad vascas, entendidas como el conjunto de actuaciones, capacidades, recursos y valores solidarios que Euskadi, en alianza con los agentes del Sur, pone a disposición del desarrollo humano y la sostenibilidad de las vidas, de la justicia global –especialmente en sus dimensiones de género, social, económica y ambiental– y de la profundización de los procesos democráticos, la construcción de paz y la convivencia entre los pueblos del mundo”.

En virtud de lo expuesto, las partes, reconociéndose capacidad y competencia suficiente para intervenir en este acto, y sobre la base de uno de los principios fijados por la citada Ley que fija que “Las actuaciones de cooperación promovidas por los agentes de Euskadi, tanto institucionales como sociales, serán coherentes y coordinadas entre sí, a fin de alcanzar los objetivos de la política de cooperación y solidaridad. En términos de complementariedad, se requiere reconocer las capacidades y la naturaleza diferenciada de cada uno de los agentes intervinientes, atendiendo a la acción colaborativa y al propósito de no duplicidad” (artículo 5.f), proceden a formalizar el presente CONVENIO de colaboración de acuerdo con las siguientes:

CLÁUSULAS

I. OBJETO DEL CONVENIO

Queda establecido el presente Convenio de colaboración entre las tres Diputaciones Forales y UNRWA Euskadi para la consolidación de un trabajo estable, conjunto y de alto impacto en Palestina a través de la Agencia de la ONU para las y los Refugiados de Palestina (en adelante UNRWA, por sus siglas en inglés) y cuyo nombre oficial es Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS).

El presente Convenio se concibe como un mecanismo flexible que permite a las instituciones implicadas apoyar anualmente, y de forma conjunta, a UNRWA en aquellas actividades de defensa y promoción de los derechos humanos de la población palestina que las tres Diputaciones y UNRWA Euskadi acuerden anualmente.

Para el año 2026 el proyecto presentado y aprobado por las partes es “Garantizar el ejercicio del derecho a la salud de las personas refugiadas de Palestina más vulnerables en la Franja de Gaza” cuyo presupuesto asciende a 215.000,00 €.

Gazako zerrendako pertsonen osasuna, ongizatea eta biziraupena bermatu nahi ditu proiektuak, arreta berezia jarri emakumeengan, haurrengan eta desgaitasuna duten pertsonengan, larrialdiko osasun-arreta emanez UNRWArek Gazako zerrendako osasun-zentroetan, osasun-puntuetan eta klinika mugikorretan.

Era berean, urtero ekintza bateratu bat bultzatzea aurreikusten da, Euskadin palestinarren egoerari eta haiek giza eskubideak benetan baliatzeari buruz eragiteko eta/edo sensibilizatzeko. Esku-hartze horretatik eratorritako urteko gastuak ez du gaindituko onartzen den laguntza globalaren zenbateko osoaren % 10.

Batzorde Teknikoak zehaztuko du eragin- eta/edo sensibilizazio-ekintza, eta berariaz onartuko du.

II. ERAKUNDE ONURADUNAREN BETEKIZUNAK ETA BETEBEHARRAK

Hitzarmen honetan aurreikusitako dirulaguntza eman eta ordaindu aurretik, erakunde onuradunak zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatu behar du.

Hala ere, instrukzio-organismoak elkarreragingarritasunez egingo ditu zerga-betebeharrak egunean izatearen eta Gizarte Segurantzarekiko ordainketak egunean izatearen ziurtagirien kontsultak eta egiaztapenak, salbu eta eskatzaileek edo onuradunek horren aurka egiten badute. Aurka eginez gero, dagozkion ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu.

Erakunde onuradunak adierazten du ez duela administrazio- edo zigor-zehapenik jaso sexu-diskriminazioagatik.

III. ALDERDIEN EKARPEN EKONOMIKOAK

Batzorde Teknikoak proposatuta, eta organo eskudunak onartu ondoren, hiru aldundiek urtero erabakiko dute beren ekarpena.

2026ko aurrekontu-ekitaldirako, erakundeek honako ekarpen hauek egiteko konpromisoa hartzen dute, eta konpromiso horren eraginkortasuna dirulaguntza ebazteko unean aurrekontu-kreditu egokia eta nahikoa egotearen mende geratzen da:

El proyecto pretende garantizar la salud, el bienestar y la supervivencia de las personas en la Franja de Gaza, poniendo una especial atención en las mujeres, infancia y personas con discapacidad, a través de la provisión de una atención sanitaria de emergencia en los centros de salud, puntos de salud y clínicas móviles de UNRWA en la Franja de Gaza.

Se prevé, de igual forma, impulsar de forma anual una acción conjunta de incidencia y/o sensibilización en Euskadi sobre la situación de la población palestina y el ejercicio efectivo de sus derechos humanos. El gasto anual derivado de la citada intervención no excederá del 10% del importe total de la ayuda global que se apruebe.

La acción de incidencia y/o sensibilización correspondiente será concretada por la Comisión Técnica y aprobada mediante acuerdo expreso de la misma.

II. REQUISITOS Y OBLIGACIONES DE LA ENTIDAD BENEFICIARIA

Con carácter previo a la concesión y al abono de la subvención prevista en este convenio, la entidad beneficiaria ha de acreditar encontrarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.

No obstante, el órgano instructor efectuará interoperablemente las consultas y verificaciones necesarias de los certificados de estar al corriente en sus obligaciones tributarias y de hallarse al corriente de los pagos con la Seguridad Social, salvo que las personas solicitantes o beneficiarias se opusieran a ello. En caso de oposición, deberá aportar los certificados correspondientes.

La entidad beneficiaria hace constar no haber sido sancionada, administrativa ni penalmente, por incurrir en discriminación por razón de sexo.

III. APORTACIONES ECONÓMICAS DE LAS PARTES

A propuesta de la Comisión Técnica, y previa aprobación por parte del órgano competente, anualmente las tres Diputaciones acordarán su aportación respectiva.

Para el ejercicio presupuestario 2026, las entidades se comprometen a realizar las siguientes aportaciones, quedando supeditada la efectividad de dicho compromiso a la existencia de crédito presupuestario adecuado y suficiente en el momento de la resolución de la subvención:

ARABAKO FORU ALDUNDIA	85.000,00 €
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA	80.000,00 €
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA	50.000,00 €.
GUZTIRA	215.000,00

Eta 2027ko aurrekontu-ekitaldirako, erakundeek honako ekarpen hauek egiteko konpromisoa hartzen dute, eta konpromiso horren eraginkortasuna dirulaguntza ebatzeko unean aurrekontu-kreditu egokia eta nahikoa egotearen mende geratzen da:

ARABAKO FORU ALDUNDIA	85.000,00 €
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA	80.000,00 €
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA	50.000,00 €.
GUZTIRA	215.000,00

Palestinako egoera humanitarioaren izaera eta salbuespenekotasuna kontuan hartuta, dagozkion urteko ekarpenak egingo dira, nahiz eta aurreko urteko ekintzak irekita egon.

Era berean, eta arrazoi berberak direla eta, erakunde sinatzaile bakoitzak bere ekarpena handitu ahal izango du urtero, bere aurrekontuetako gauzatu gabeko partidetatik datozen baliabide berriak mobilizatuz. Hala badagokio, onartutako aurrekontua aldatzea ekarriko duen handitze hori erakunde bakoitzean horretarako gaitzen duen prozeduraren arabera egingo da.

IV. HITZARMENAREN ESPARRUAN GARATU BEHARREKO EKINTZAK URTERO ZEHAZTEKO IRIZPIDEAK

Oro har, diruz lagundu daitezkeen ekintzat hartuko dira palestinarren beharrak asetzera eta/edo haien giza eskubideak benetan gauzatzera bideratutakoak, determinazio askerako eskubidea barne. Diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko dira diruz lagundutako jardueraren izaerari zailentzat gabe erantzuten diotenak, behar-beharrezkoak badira eta ezarritako gauzatze-epean egiten badira.

DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA	85.000,00 €
DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA	80.000,00 €
DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA	50.000,00 €
TOTAL	215.000,00

Y para el ejercicio presupuestario 2027, las entidades se comprometen a realizar las siguientes aportaciones, quedando supeditada la efectividad de dicho compromiso a la existencia de crédito presupuestario adecuado y suficiente en el momento de la resolución de la subvención:

DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA	85.000,00 €
DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA	80.000,00 €
DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA	50.000,00 €
TOTAL	215.000,00

Dada la naturaleza y el carácter excepcional de la situación humanitaria en Palestina, el ingreso de las aportaciones anuales correspondientes se realizará aun cuando existan acciones abiertas de la anualidad anterior.

De igual forma, y atendiendo a las mismas razones, cada institución firmante podrá anualmente incrementar su aportación a través de la movilización de nuevos recursos procedentes de partidas no ejecutadas de sus respectivos presupuestos. En su caso, tal ampliación, que conllevará la modificación correspondiente del presupuesto aprobado, se realizará conforme al procedimiento que en cada Institución habilite la misma.

IV. CRITERIOS PARA LA CONCRECIÓN ANUAL DE LAS ACCIONES A DESARROLLAR EN EL MARCO DEL CONVENIO

De modo general, se considerarán acciones subvencionables las destinadas a satisfacer las necesidades de la población palestina y/o el ejercicio efectivo de sus derechos humanos, incluido el derecho a la libre determinación. Se consideran gastos subvencionables, aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada y resulten estrictamente necesarios y se realicen en el plazo de

Nolanahi ere, proposatutako eta azkenean diruz lagundutako ekintzek genero-berdintasunari eta emakumeen, neskatoen eta nerabeen ahalduztasunari heldu beharko diete, Palestinan nagusi den krisi humanitario larriak eragindako emakumeen, neskatoen, gizonen eta mutikoen egoera, baldintza, premia eta lehenbizi desberdinak kontuan hartuta.

Palestinan esku hartzeko baldintza bereziek ahalbidetzen badute, honako hauek egin beharko dira:

- Emakumeen, haurren eta gizonen behar espezifikoak identifikatu, edozein motatako genero-indarkeriaren eta/edo sexu-abusuaren aurrean babestekoak barne.
- Datuak onuradunen sexuaren eta adinaren arabera bereizi, alde batera utzi gabe pertsona kalteberenen babesa bermatzeko interesgarriak diren beste datu batzuk: desgaitasuna, sexu-orientazioa, erlijioa, egoera ekonomikoa...
- Esku-hartzeak planifikatzean, ezartzean eta haien jarraipena egitean, emakumeen eta nesken parte hartze eraginkorra erraztea.
- Emakumei, haurrei eta gizonei informazioa ematea dituzten eskubideei buruz eta beren premiak asetzeko dituzten baliabideei buruz.
- Esku-hartzeen justifikazioan deskribatzea emakumeek eta gizonek beren garapenean duten zeregina eta erantzukizuna, eta horrek emakumeen eta nesken egoeran eta genero-harremanetan dituen ondorioak.

V. GARATU BEHARREKO PROIEKTUA URTERO ONARTZEA

UNRWA Euskadi urtero aurkeztuko du garatu beharreko esku-hartze proposamena. Dokumentazioa inplikaturako hiru erakundeen egoitza elektronikoan sartuz aurkeztuko da, haien erregistro elektroniko komunaren bidez, edo Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen (aurrerantzean, APAPEL) 16.4 artikuluan aurreikusitako organoen erregistro elektronikoetan.

Ez da eskatuko jatorrizko dokumentuak aurkeztea, salbu eta, salbuespen gisa eta modu justifikatuan, beharrezkotzat jotzen bada jatorrizko dokumentua aurkeztea, eta, betiere, instrukzio-zerbitzuak egiaztatu badezake dokumentua benetakoa dela eta jatorrizkoa dela.

ejecución fijado.

En todo caso, las acciones propuestas y finalmente subvencionadas deberán abordar la igualdad de género y el empoderamiento de mujeres, niñas y adolescentes, considerando las diferentes situaciones, condiciones, necesidades y prioridades de mujeres, niñas, hombres y niños afectados por la grave crisis humanitaria imperante en Palestina.

Siempre que las especiales condiciones en que se desarrollan las intervenciones en Palestina lo permitan, se deberán:

- Identificar las necesidades específicas de las mujeres, las niñas, los niños y los hombres, incluidas las de protección frente a cualquier tipo de violencia de género y/o abuso sexual.
- Desagregar los datos por sexo y edad de las personas beneficiarias, sin perjuicio de aquellos otros datos de interés para asegurar la protección de las personas más vulnerables: discapacidad, orientación sexual, religión, situación económica...
- Facilitar la participación efectiva de las mujeres y las niñas en las intervenciones durante su planificación, implementación y seguimiento.
- Informar a las mujeres, niñas, niños y hombres sobre los derechos que les asisten y recursos de que disponen para la satisfacción de sus respectivas necesidades.
- Describir en la justificación de las intervenciones el papel y responsabilidad de mujeres y hombres en su desarrollo y sus efectos en la situación de las mujeres y las niñas y en las relaciones de género.

V. APROBACIÓN ANUAL DEL PROYECTO A DESARROLLAR

UNRWA Euskadi presentará anualmente la propuesta de intervención a desarrollar. La documentación se presentará accediendo a la sede electrónica de las tres instituciones implicadas, a través de su registro electrónico común, o ante los registros electrónicos de los órganos previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (en adelante, LPACAP).

No se exigirá la presentación de documentos originales, salvo que, con carácter excepcional y de forma justificada, se entienda necesaria la presentación del documento original y siempre y cuando el servicio instructor pueda comprobar la autenticidad del documento y su condición de original.

Onuradunak bidalitako dokumentu elektronikoak kopiatzat hartuko dira APAPELen 28.6 artikulua onorioetarako, eta dirulaguntza emateko administrazio-prozedura izapidetzeko baino ez dute balioko. Era berean, aipatutako lege-testuaren 28.7 artikulua arabera, onuraduna da aurkeztutako dokumentazioaren egiazotasunaren erantzulea, eta dagokion foru aldundiaren esku jarriko du hala eskatzen zaionean.

Erakunde onuradunak eskabidea aurkezteak berekin ekarriko du organo kudeatzaileei baimena ematea zerga administrazioek eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiak eman beharreko ziurtagiriak biltzeko.

Era berean, APAPELen 28.2 artikuluan ezarritakoaren arabera, interesdunek eskubidea dute administrazio jarduleen esku dauden dokumentuak ez aurkezteko, eta, beraz, administrazioek dokumentu horiek kontsultatu edo eskuratu ahal izango dituzte, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu; kasu horretan, interesdunak berak aurkeztu beharko du dokumentazio hori. Salbuespen gisa, administrazio publikoek ezin badituzte aipatutako dokumentuak eskuratu, berriro eskatu ahal izango diote interesdunari ekar ditzala.

Erakunde bakoitzaren onespenezko ebazpenak gaituko du UNRWA Euskadiri urteko diru-sarrera egitea, eta honako hauek zehaztuko ditu: esku-hartzearen izen orokorra, laburpen bat, emandako laguntzaren zenbatekoa eta gauzatzeko epeak.

Emandako laguntzaren % 100 ordainduko da.

Nolanahi ere, dirulaguntzen araudia aplikatuz, honako jardun-irizpide hauek hartu beharko dira kontuan:

- Dirulaguntzen zenbatekoak ezin izango du gainditu, ez bakarrik, ez beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin batera, diruz lagundutako jardueraren kostua
- Zeharkako zergak ez dira inola ere diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko, baldin eta berreskuratu edo konpentsatu badaitezke (BEZa).
- Diruz lagundutako jardueraren kostua beste dirulaguntza edo baliabide publiko edo pribatu batzuen funtsekin finantzatzen bada, adierazi beharko da diru-sarrera horien zenbatekoa, jatorria eta diruz lagundutako jardueraren duten aplikazioa.

Erakunde onuraduna organo eskudunek funts horien

Los documentos electrónicos remitidos por la beneficiaria tendrán la consideración de copia a los efectos del artículo 28.6 de la LPACAP, y tendrán eficacia únicamente a efectos de tramitación del procedimiento administrativo para la concesión de esta subvención. Asimismo, de acuerdo con el artículo 28.7 del citado texto legal la beneficiaria es responsable de la veracidad de la documentación presentada y la pondrá a disposición de la Diputación Foral correspondiente cuando así sea requerido.

La presentación de la solicitud por parte de la entidad beneficiaria conllevará la autorización a los órganos gestores para recabar los certificados a emitir por las Administraciones Tributarias y por la Tesorería General de la Seguridad Social.

Asimismo, de acuerdo con lo establecido en el artículo 28.2 de la LPACAP, las personas interesadas tienen derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de las Administraciones actuantes, por lo que las Administraciones podrán consultar o recabar dichos documentos salvo que el interesado se opusiera a ello, en cuyo caso deberá él mismo aportar dicha documentación. Excepcionalmente, si las Administraciones Públicas no pudieran recabar los citados documentos, podrá solicitar nuevamente a la persona interesada su aportación.

La Resolución de aprobación de cada una de las instituciones habilitará el ingreso anual a UNRWA Euskadi y especificará la denominación genérica de la intervención, un resumen de esta, el importe de la ayuda concedida y los plazos de ejecución.

Los desembolsos serán del 100% de la ayuda concedida.

En todo caso, en aplicación de la normativa de subvenciones, deberán tenerse en cuenta los siguientes criterios de actuación:

- El importe de las subvenciones no podrá superar, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, el coste de la actividad subvencionada.
- En ningún caso se consideran gastos subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación (IVA).
- En caso de financiarse el coste de la actividad subvencionada con fondos de otras subvenciones o recursos públicos o privados, deberá hacerse constar el importe, procedencia y aplicación de tales ingresos a la actividad subvencionada.

La entidad beneficiaria queda sometida a las actuaciones

kudeaketari buruz egin ditzaketen egiaztapen-jarduketan mende egongo da, bai eta kontrol-organo eskudunek ezartzen dituzten finantza-egiaztapeneko eta -kontrolleko jarduketan mende ere, eta aurreko jarduerak gauzatzean eskatuko zaien informazio guztia emango du.

VI. BATZORDE TEKNIKOA

UNRWA Euskadik aurkeztutako urteko proiektua Batzorde Tekniko batek aztertu eta, hala badagokio, onartuko du. Batzorde hori hiru aldundietako garapenerako lankidetzako eta/edo giza eskubideetako zerbitzuek osatuko dute, eta, gainera, lankidetzahitzarmen honen garapenean koordinazio egokia lortzeko eta haren gauzatzea eta likidazioa kontrolatzeko ardura izango du. Batzorde hori hiru pertsonak osatuko dute, foru erakunde bakoitzetik bat, alderdi bakoitzak izendatuta.

Bizkaiko Foru Aldundiaren aldetik, Gizarte Kohesiorako Zuzendaritza Nagusiaren titullarrak egingo ditu izendapenak.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren aldetik, Nazioarteko Lankidetzako Zuzendaritza Nagusiaren titullarrak egingo ditu izendapenak.

Arabako Foru Aldundiaren aldetik, Berdintasuneko eta Giza Eskubideetako Zuzendaritzaren titullarrak egingo ditu izendapenak.

Batzordearen erabakiak aldean arteko adostasunez hartuko dira.

Batzordea alderdietako edozeinek eskatuta bilduko da eta, gutxienez, urtean behin. Bilerak urrutitik egin ahal izango dira, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen (aurrerantzean, SPAJL) 17.1 artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

Funtzionamenduari eta araubide juridikoari dagokienez, klausula honetan ezarritakoak arautuko du, eta, klausula honetan berariaz ezarri ez denari dagokionez, SPAJLaren atariko tituluko II. kapituluko 3. atalean xedatutakoak.

Kideek egoki irizten dioten guztietan, aholkularitza-lanak egiteko beharrezkotzat jotzen diren langile guztiek parte hartu ahal izango dute bilera horietan, hitzarekin baina botorik gabe.

Eginkizun orokor hauek izango ditu:

- a) Proiektua eta aurreikusitako urteko ekintzak onartzea.
- b) Hitzarmenaren funtzionamenduaren etabeteazpenaren

de comprobación que respecto de la gestión de dichos fondos puedan efectuar los órganos competentes, así como aquellas otras de comprobación y control financiero que se establezcan por los órganos de control competentes, aportando cuanta información les será requerida en el ejercicio de las actuaciones anteriores.

VI. COMISIÓN TÉCNICA

El proyecto anual presentado por UNRWA Euskadi será analizado, y en su caso aprobado, por una Comisión Técnica integrada por los servicios de cooperación al desarrollo y/o derechos humanos de las tres diputaciones que será, además, la responsable de procurar la adecuada coordinación en el desarrollo de este convenio de colaboración y de controlar su ejecución y liquidación. Esta comisión estará constituida por tres personas, una de cada institución foral, nombradas por cada una de las partes.

Por parte de la Diputación Foral de Bizkaia los nombramientos corresponderán a la persona titular de la Dirección General de Cohesión Social.

Por parte de la Diputación Foral de Gipuzkoa los nombramientos corresponderán a la persona titular de la Dirección General de Cooperación Internacional.

Por parte de la Diputación Foral de Araba los nombramientos corresponderán a la persona titular de la Dirección de Igualdad y Derechos Humanos.

Las decisiones de la Comisión se tomarán por consenso entre las partes.

La Comisión se reunirá a instancia de cualquiera de las partes y, al menos, una vez al año. Las reuniones podrán celebrarse a distancia según lo previsto en el artículo 17.1 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público (en adelante, LRJSP).

En cuanto a su funcionamiento y régimen jurídico se regirá por lo establecido en esta cláusula y respecto a lo no establecido expresamente en ésta, por lo dispuesto en la sección 3.ª del capítulo II del título preliminar de la LRJSP.

Siempre que se estime oportuno por sus miembros, podrán participar en estas reuniones cuanto personal se estime necesario para realizar funciones de consultoría, con voz y sin voto.

Sus funciones generales serán:

- a) Aprobar el proyecto y las acciones anuales previstas.
- b) Realizar el seguimiento y evaluación del

jarraipena eta ebaluazioa egitea.

c) Egokitzat jotzen dituen aldaketa-proposamenak onartzea.

d) Justifikazioa eta urteko jardueraren memoria onartzea. Memoria hori hitzarmena aplikatu eta hurrengo urteko lehen sei hilekoan aurkeztu beharko da.

VII. EGINDAKO LARRIALDIKO JARDUEREN JARRAIPENA ETA JUSTIFIKAZIOA

Onorio guztietarako, UNRWA Euskadi arduratuko da proiektua gauzatzeko eta behar bezala justifikatzeko, alde batera utzita proiektua partzialki tokiko bazkideek egin duten edo azpikontratazioaren bidez gauzatu den, eta erakunde onuradunak ezin izango du gainditu diruz lagundutako jardueraren zenbatekoaren % 50 baino gehiago azpikontratatzeko legezko muga.

Proiektua gauzatzeko azken eguna hitzarmena indarrean dagoen urte bakoitzeko abenduaren 31 izango da, eta dagokion urteko urtarilaren 1etik aurrera sortutako gastuak onartuko dira.

UNRWA Euskadik ekintzen garapenari buruzko narrazio- eta finantza-txosten bereizi bat bidali beharko die inplikaturako hiru erakundeei, aurrekontu-ekitaldi horretan emandako dirulaguntza osorako. Txosten hori aurkezteko gehieneko epea hiru hilabetez izango da, urteko ordainketa bakoitza amaitzen denetik zenbatzen hasita.

Urteko justifikazio-txosten bakoitzak bi zati izango ditu, behar bezala bereizita:

1. *"Jarduketako memoria"*. Bertan, erakunde onuradunak egindako jardueren eta lortutako emaitzen berri emango du.
2. *"Justifikazio-memoria ekonomikoa"*. Bertan, erakunde onuradunak jarduerari aplikaturako baliabide guztien berri emango du.

Hala ere, kontuan hartuta proiektua eta haren justifikazioa UNRWAk kudeatuko dituela, Nazio Batuen Erakundearen aldetik, justifikazio ekonomikotzat hartuko da erakunde horren funtzionamendurako adostutako kontabilitate-kontrol espezifikoak, hargatik eragotzi gabe aurreikusitako narrazio-txostenak edo memoriak aurkeztearen emandako dirulaguntzen justifikazio-agiriarekin batera, gastu-partida nagusien arabera banakatuta.

Memoriak hitzarmenean aurreikusitako betebeharrak betetzen direla egiaztatzeko informazio nahikoa jasoko du.

Proiektuaren aurrerapena baloratzeko, UNRWA Euskadik

funcionamiento y ejecución del convenio.

c) Aprobar las propuestas de modificación que considere oportunas.

d) Aprobar la justificación y la memoria de actividad anual, que deberá ser presentada a lo largo del primer semestre de cada año siguiente a la aplicación del convenio.

VII. SEGUIMIENTO Y JUSTIFICACIÓN DE LAS ACTUACIONES DE EMERGENCIA REALIZADAS

A todos los efectos, UNRWA Euskadi será responsable de la ejecución y correcta justificación, independientemente de que su ejecución haya sido realizada parcialmente por socios locales o mediante subcontratación, sin que la entidad beneficiaria pueda rebasar el límite legal de subcontratar más del 50 por 100 del importe de la actividad subvencionada.

Se establece como fecha límite de ejecución del proyecto el 31 de diciembre de cada año en vigor del convenio, admitiéndose los gastos generados desde el 1 de enero de la anualidad correspondiente.

UNRWA Euskadi deberá remitir a las tres instituciones implicadas un informe narrativo y financiero del desarrollo de la acción diferenciado para la totalidad de la subvención concedida ese ejercicio presupuestario. El plazo máximo de presentación de este informe será de tres meses tras la finalización de la ejecución de cada una de las anualidades.

Cada uno de los informes de justificación anuales constarán de dos partes perfectamente diferenciadas:

1. *"Memoria de actuación"*, donde la entidad beneficiaria dará cuenta del cumplimiento de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.
2. *"Memoria económica justificativa"*, donde la entidad beneficiaria dará cuenta de todos los recursos aplicados a la actividad.

No obstante, atendiendo al hecho de que el proyecto y su justificación será gestionado por UNRWA, como Organismo de Naciones Unidas, se entenderá como justificación económica el control contable específico acordado para el funcionamiento de dicho organismo, sin perjuicio de presentar los informes narrativos o memorias previstas junto con el documento justificativo de la subvención concedida, desglosado por las principales partidas de gasto.

La memoria contendrá información suficiente que permita verificar el cumplimiento de las obligaciones previstas en el convenio.

Con el fin de valorar el avance del proyecto, UNRWA

bilera bat egin beharko du urtero Batzorde Teknikoarekin, eta eskatzen zaion dokumentazio guztia aurkeztu beharko du, proiektuaren funtzionamendu egokia baloratu ahal izateko.

Diruz lagundu daitezkeen zeharkako gastuetan edo funtzionamenduko gastuetan sartzen dira eskatzailearen zeharkako gastuak nahiz tokiko bazkidearen edo kontrako alderdiaren zeharkako gastuak. Gehienez ere % 10eko dirulaguntza jaso ahal izango dute. Gastu horiek justifikatzeko, nahikoa izango da erakundearen legezko ordezkariak sinatutako erantzukizunpeko adierazpena aurkeztea, gastu mota horri egozten zaion ehunekoa eta zenbatekoa ezartzen dituen.

Behar bezala egiaztatutako salbuespenezko egoerak gertatzen badira, hala nola liskar armatuak, krisi humanitarioak edo gastua justifikatzeko dokumentazio egokia edukitzea zailtzen edo are eragozten duten beste egoera batzuk, beste justifikazio-modu batzuk onartu ahal izango dira. Honako hauek izan daitezke: behar bezala egiaztatutako eta dagokion erregistro ofizialean inskribatutako tasatzaileen txostenak; lekukoaren adierazpena; izandako emaitzak edo egindako jarduerak egiaztatzea; pertsona edo erakunde hornitzaileen erantzukizunpeko adierazpena, edo antzeko frogabalia duten beste batzuk. Justifikazio bide horiek UNRWA Euskadik berak berretsi beharko ditu.

Laguntzen justifikazioa urtero ikuskatuko du foru erakunde bakoitzak, bere prozeduren arabera.

Dirulaguntzaren erakunde onuradunak, dirulaguntza honen xede den programari buruz egiten duen publizitate guztian, tartean diren erakundeen lankidetzari adieraziko du.

Dirulaguntza ezarritako baldintzetan justifikatzeko betebeharra betetzen ez bada edo behar bezala justifikatzen ez bada, dagokion itzulketa egingo da.

Dirulaguntzaren erakunde onuradunak ez du bermerik eratu beharrik izango, kontuan hartuz diruz lagundutako erakundearen nortasuna, berme osoak eskaintzen baititu, eta aurreko kolaborazioak kontuan hartuta, guztiz onak izan baitira.

VIII. ALDAKETAK

Palestinarekiko lankidetzari inguruabar berezietan garatzen denez, ekintza gauzatzean aldaketak egiteko aukera aurreikusten da, hasieran aurreikusitakoarekin alderatuta.

Garapen jasagarriko lankidetzaren eta elkartasun globalaren arloko dirulaguntzak eta laguntzak arautzen dituen martxoaren 11ko 188/2025 Errege Dekretuan

Euskadi deberá mantener una reunión anual con la Comisión Técnica y aportar cuanta documentación le sea requerida a los efectos de poder valorar el correcto funcionamiento del proyecto.

Los gastos subvencionables indirectos o de funcionamiento incluyen tanto los gastos indirectos del solicitante como los gastos indirectos del socio local o contraparte. Serán subvencionables hasta el límite del 10%. Para la justificación de dichos gastos será suficiente la presentación de declaración responsable firmada por el representante legal de la entidad en la que se establezca el porcentaje e importe que se imputa a este tipo de gasto.

En caso de producirse situaciones excepcionales debidamente acreditadas, tales como enfrentamientos armados, crisis humanitarias u otras que dificulten o incluso imposibiliten disponer de la adecuada documentación soporte justificativa del gasto, se podrán aceptar otras formas de justificación. Estas pueden ser informes de personal tasador debidamente acreditados e inscritos en el correspondiente registro oficial; declaración de testigos; constatación de los resultados o actividades desarrolladas; declaración responsable de las personas o entidades proveedoras, u otras de similar valor probatorio. Estos medios de justificación deberán estar refrendados por la propia UNRWA Euskadi.

La justificación de las ayudas será fiscalizada cada año por cada institución foral de acuerdo con sus propios procedimientos.

La entidad beneficiaria de la subvención hará constar, en cuanta publicidad efectúe del programa objeto de esta subvención, la colaboración las instituciones implicadas.

El incumplimiento de la obligación de justificación de la subvención en los términos establecidos o la justificación insuficiente de la misma llevará aparejado el reintegro correspondiente.

No se exige la constitución de garantías por la entidad beneficiaria de la subvención a tenor de la personalidad de la entidad subvencionada que ofrece completas garantías y teniendo en cuenta las anteriores colaboraciones que han sido totalmente satisfactorias.

VIII. MODIFICACIONES

Dadas las especiales circunstancias en las que se desarrolla la cooperación con Palestina, se prevé la posibilidad de llevar a cabo cambios en la ejecución de la acción con respecto a lo previsto inicialmente.

Conforme a lo estipulado en el Real Decreto 188/2025, de 11 de marzo, por el que se regulan las subvenciones y ayudas en el ámbito de la cooperación para el desarrollo

xedatutakoaren arabera, diruz lagundutako erakundeak Batzorde Teknikoaren berariazko baimena eskuratu beharko du funtsezko aldaketak egiteko, hau da, helburuetan, emaitzetan, xede-biztanlerian, lurralde-kokapenean edo tokiko bazkidean edota atzerriko kontrako alderdian eragina izan dezaketean aldaketak egiteko. Aldaketa kuantitatiboek (besteak beste, jarduketan zenbatekoa, artatutako pertsonen kopurua edo hasierako proposamenen aurreikusitako beste inguruabar batzuk murriztea edo handitzea), aurreikusitako emaitzak eta helburuak aldatzea ez badaukarte, ez dute aldez aurreko baimenik beharko, eta dagozkien txostenetan baino ez dira jaso beharko, hasieran aurreikusitako emaitzen betetze-maila baloratu ahal izateko.

IX. INTERPRETAZIOA

Hitzarmen hau interpretatzean sor daitekeen edozein zalantza martxoaren 11ko 188/2025 Errege Dekretuan xedatutakoaren arabera ebatziko da (188/2025 Errege Dekretua, martxoaren 11koa, garapen jasangarriko lankidetzaren eta elkartasun globalaren arloko dirulaguntzak eta laguntzak arautzen dituen, zeinaren xedea baita garapen jasangarriko lankidetzaren eta elkartasun globalaren eremuan jarduerak egiteko dirulaguntzen eta laguntzen araubide juridikoa arautzea).

X. DATU PERTSONALEN BABESA

Alderdi sinatzaileek datuen babesa bermatuko dute, Datu Pertsonalak Babesteko 2016/679 EB Erregelamendu Orokorrak eta Datuak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoak ezartzen dutena betez.

XI. HITZARMENAREN INDARRALDIA

Hitzarmen hau alderdi sinatzaileek sinatu ondoren jarriko da indarrean, eta bi urteko iraupena izango du, salbu eta alderdietako batek berariaz eta modu frogagarrian salatzen badu hitzarmena indarririk gabe utzi nahi duen eguna baino 3 hilabete lehenago gutxienez. Hala ere, abian diren ekintzak hitzarmenaren arabera amaitu beharko dira.

Indarraldia amaitu baino lehen, alderdiek erabaki ahal izango dute hura luzatzea, berariaz eta idatziz, beste bi urtez gehienez, eta ezin izango da gainditu SPAJLk aurreikusitako gehieneko iraupena.

Eta esandako guztiarekin ados daudela adierazteko, alderdiek hitzarmen hau sinatzen dute, goian aipatutako lekuan eta egunean.

sostenible y la solidaridad global, la entidad subvencionada deberá recabar el consentimiento expreso de Comisión Técnica para llevar a cabo modificaciones sustanciales, que son aquellas que pueden afectar a los objetivos, resultados, población meta, ubicación territorial o socio local o contraparte extranjera. Las variaciones cuantitativas, consistentes, entre otras, en una disminución o aumento del importe de las actuaciones, del número de personas atendidas o de otras circunstancias previstas en la propuesta inicial, cuando no supongan una alteración de los resultados y objetivos previstos, no precisarán de autorización previa, debiendo únicamente ser recogidas en los informes correspondientes, con la finalidad de que se pueda valorar el grado de cumplimiento de los resultados inicialmente previstos.

IX. INTERPRETACIÓN

Cualquier duda que pueda surgir respecto de la interpretación del presente convenio será resuelta conforme a lo estipulado en el Real Decreto 188/2025, de 11 de marzo, por el que se regulan las subvenciones y ayudas en el ámbito de la cooperación para el desarrollo sostenible y la solidaridad global cuyo objeto es la regulación del régimen jurídico de las subvenciones y ayudas para la realización de actividades en el ámbito de la cooperación para el desarrollo sostenible y la solidaridad global.

X. PROTECCION DE DATOS DE CARACTER PERSONAL

Las partes firmantes garantizarán la protección de datos dando cumplimiento a cuanto establece el Reglamento UE 2016/679 General de Protección de Datos Personales y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos y garantía de los derechos digitales.

XI. VIGENCIA DEL CONVENIO

El presente convenio entrará en vigor tras la firma del convenio por las partes firmantes y tendrá una duración de dos años, salvo que cualquiera de las partes denuncie expresa y fehacientemente el mismo con una antelación mínima de 3 meses a la fecha en que desee dejarlo sin efecto. No obstante, las acciones en curso habrán de ser finalizadas con arreglo al Convenio.

Antes de la finalización de su vigencia, las partes podrán acordar su prórroga, de forma expresa y por escrito, por otro periodo de hasta dos años adicionales, sin que pueda superarse la duración máxima prevista por la LRJSP.

Y en prueba de conformidad firman las partes el presente Convenio, en el lugar y fecha indicados.